

韓国教員訪日団 3・4 団（招へいプログラム）

対象国：韓国 テーマ：日本の地方の魅力発見と地産地消の記録

1. プログラム概要

6月7日から6月16日まで、JENESYS2016の一環として、韓国教員訪日団（第3団・第4団）40名が訪日しました。

一行は、日本滞在中、「日本の地方の魅力発見と地産地消」をテーマに、東京都で江戸東京博物館視察、文化体験及び学校交流を行った後、山梨県、愛知県、奈良県で、地場産業・特産品関連施設及び先端技術施設見学及び文化体験、視察を行いました。また、滋賀県、京都府、大阪府でも、学校交流、文化体験、視察等を行いました。

今回の交流事業を通じて、韓国の教員が日本の経済、社会、歴史、文化、政治及び外交政策に関する理解と関心を深め、日韓の相互理解と信頼関係の増進に寄与することが期待されます。

一行は、プログラム中、各地域の特産物の加工品や農産品に強い関心を示し、各々の関心事項や体験について SNS を通じて对外発信を行いました。また、帰国前の報告会では、訪日経験を活かした帰国後のアクション・プラン（活動計画）について発表しました。

【訪問地】

東京都、山梨県、愛知県、奈良県、滋賀県、京都府、大阪府

2. 日程

6月7日（火）

成田国際空港より入国

視察：江戸東京博物館

6月8日（水）

歓迎昼食会

文化体験：着物着付け体験（3団）

6月9日（木）

学校交流・意見交換：埼玉県三郷市立彦成小学校（3団）

世田谷区立船橋小学校（4団）

6月10日（金）

視察：山梨県内の地場産業・特産品関連施設及び先端技術施設訪問（3団・4団）

ロリアンワイン白百合醸造株式会社
山梨県立リニア見学線センター，山梨県立富士ビジターセンター

6月11日（土）

愛知県，奈良県へ移動，地場産業・特産品関連施設訪問及び文化体験
（3団）

視察：明治乳業平和工場，性海寺あじさい見学

文化体験：生け花，茶道体験

交流：ホームステイ対面式（稲沢市）

（4団）

表敬・視察：地方の魅力に関する講義，特産物の加工施設見学

交流：ホームステイ対面式（奈良県明日香村）

6月12日（日）

終日ホームステイ

6月13日（月）

（3団）

学校交流・意見交換：稲沢市立下津小学校訪問

表敬・交流：稲沢市役所訪問（地方の魅力に関する講義）

（4団）

学校交流・意見交換：檀原市晩成小学校訪問

6月14日（火）

（3団）

視察：近江八幡市内視察（八幡ぼりめぐり，朝鮮通信使関連施設等見学）

（4団）

視察：京都府宇治市内視察，平等院鳳凰堂

文化体験：抹茶作り，着物着付け体験

6月15日（水）

視察：大阪府教育センター

文化体験：能体験

成果報告会

6月16日（木）

関西国際空港より出国

3. JENESYS 2016 韓国教員訪日団第3・4団 プログラム記録写真
 テーマ：日本の地方の魅力発見と地産地消（山梨、愛知、奈良、滋賀、京都、大阪）
 訪日団第3団の記録

	
<p>6月7日江戸東京博物館見学 (東京都墨田区)</p>	<p>6月9日埼玉県三郷市立彦成小学校視察 (埼玉県三郷市)</p>
<p>6월 7일 에도도쿄박물관 견학 (도쿄도수미다구)</p>	<p>6월 9일 사이타마현 히고나리초등학교 시찰</p>
	
<p>6月11日 明治乳業愛知工場視察 (愛知県稲沢市)</p>	<p>6月11日 文化体験 (愛知県稲沢市)</p>
<p>6월 11일 메이지유업 아이치공장 시찰(아이치현 이나자와시)</p>	<p>6월 11일 문화체험 (아이치현 이나자와시)</p>
	

6月13日 稲沢市立下津小学校視察 (愛知県稲沢市)	6月13日稲沢市役所表敬訪問 (愛知県稲沢市)
6월 13일 이나자와시립 오리쯔 초등학교 시찰(아이치현 이나자와시)	6월 13일 이사자와시청 방문 (아이치현 이나자와시)
	
6月14日 朝鮮通信使関連施設視察 (滋賀県近江八幡市)	6月15日 文化体験 (大阪市)
6월 14일 조선통신사관련시설 시찰 (시가현 오미하치만시)	6월 15일 문화체험 (오사카시)

訪日団第4団の記録

	
6月9日 世田谷区立船橋小学校視察 (東京都世田谷区)	6月10日 勝沼ワイナリー視察 (山梨県甲州市)
6월 9일 세타가야구립 후나바시 초등학교 (도쿄도 세타가야구)	6월 10일 가츠누마 와이너리 시찰 (야마나시현 고슈시)



6月10日山梨県立リニア見学センター
(山梨県都留市)

6월 10일 야마나시현립 리니어 견학센터
(야마나시현 츠루시)



6月11日奈良県明日香村
村長 森川裕一氏 表敬訪問
(奈良県明日香村)

6월 11일 나라현 아수카촌 촌장
모리카와유이치 씨 예문(나라현 아수카촌)



6月12日民家ステイの方とのお別れ
(奈良県明日香村)

6월 12일 민박가정하고 이별
(나라현 아수카촌)



6月13日橿原市立晩成小学校訪問
(奈良県橿原市)

6월 13일 가시하라시립반세이초등학교방문
(나라현 가시하라시)



6月14日石臼で抹茶作り・茶道体験
(奈良県宇治市)

6월 14일 맷돌로 말차만들기/다도체험



6月15日成果報告会
(大阪府大阪市)

6월 15일 성과보고회

4. 参加者の感想（抜粋）

◆ 韓国 教員

3 団

・2つの小学校の訪問を通じ、両国の教育学習環境を実際に目で見て、比較することができ、とても良かった。

・日本に来る前に持っていた漠然とした偏見を少し無くすことが出来た。近くて遠い国ということだが、韓国と似ている点と違う点を発見することができた。100 回本で読むより、直接体験するほうが影響力は大きいと思った。

・一般的な日本の家庭を訪問し、2泊3日の時間を過ごし、日本人の生活全般について理解することが出来た。お互いに配慮する姿を見て、文化外交官の役割をされたホームステイの家庭に感謝している。

・着物体験、能体験、生け花、茶道体験を通じて、日本文化を直接経験してみることで理解が深まり良かった。

・表面的に知っていた日本について、少し踏み込んで知ることが出来た。日本への関心が高まり、教育・文化についてさらに知りたくなった。また日本語を勉強したくなった。

・日韓の歴史関係を教える時は、中立的な態度を持つようにしたい。過去に執着してこれからの関係を阻害しないように指導したい。

・日本と韓国の異なる点を知ることが出来た。日本は責任感が強く、皆が各自の場所で責任を果たす姿に感動した。個人的な旅行では経験できない貴重な時間になった。

◆ 韓国 教員

4 団

・奈良の晩成小学校の学校概要の PPT を快く共有くださってありがたかった。帰国後同僚や学生に訪日中の経験を伝え、学校 PPT も紹介したい。

・ホームステイ地域の明日香村の風景と遺跡が印象的であった。日本の家庭で衣食住を体験し、日本文化を直接理解することができた。ホストと個人的に親しくなり、共感することもありとても有益だった。

・日本の多様な文化を単純に目で見るだけにとどまらず、お茶体験では直接お茶を引き、点てて飲むことにより、お茶文化に対し理解が深まった。能体験では日本を代表する象徴的な文化であると感じることができ印象的であった。

・これまでの「近いけど遠い国」ではなく、「近いけど知らなかった国」にイメージが変わった。韓国に対する日本人の認識はかなり否定的だと考えていたが、思いのほか温かく、真心で接してくれ親近感を覚えた。

・地産地象という言葉は初めて聞いたが、とてもよい取り組みだと思った。地域ごとに果物や野菜を活用し、地域経済を活性化する様子を見ることができ印象的だった。

・食事の挨拶の「いただきます」や「ごちそうさま」など日常の行動を儀式のように大切にする姿を見て、自分の行動を顧みる機会になった。

・実は研修に参加するまでは日本にあまり興味がなかったが、研修に参加することにより

色々な経験をし、今は微力ながらも日韓関係の改善に寄与したいと願うようになった。

5. 受入れ側の感想

3 団

★民家ステイ受け入れ家庭

- ・明るく、何のこだわりもなく家族の中に入り込んでくれたので、こちらも普段と変わらない生活ができました。終始、韓国語で話、娘の韓国語の情たちが確認でき、ありがたかったです。
- ・来ていただいた韓国の先生は、積極的に家族と交流を図ってくれて、家事ででてこ舞いの私にも気を使ってくれました。子供たちにホームステイという形で良い見本を見せてくれて感謝しています。
- ・共通点が多く、お互いの国の教育事情や、受験、就職の問題を始め、稲沢市のはだか祭など、様々なことについてお話することができました。夜遅くまで会話が弾み、寝不足になってしまうほど楽しい時間でした。

4 団

★民家ステイ受け入れ家庭

- ・お二人ともとても社交的な方達で常にお話が弾みました。健康と食事、習慣、教育と色々な話題で語り合いました。
- ・田植えを手伝ってもらい、料理をしてもらい、村内を案内し、夜は色々な事を話し合うことができ、有意義な時間を共に過ごすことができ、幸せな思いを味わいました。
- ・政治・経済・文化・教育等、広範囲にわたって日本・韓国の事情を話し合いました。
- ・最初は不安そうな顔をしていたが、次第に笑顔がみられるようになり、人懐こさと、人を思う心が、韓国の人たちにはたくさんあるように思った。拘らず、偏らず、とらわれず、心の扉を開いてくださった。
- ・交流とは形ではなくて、心の繋がりだということを証明してくれた。最後に受け入れ家庭は「兎追いし・・・」のふるさとを歌い、韓国側は「故郷の春」を歌って別れを惜しんだ。

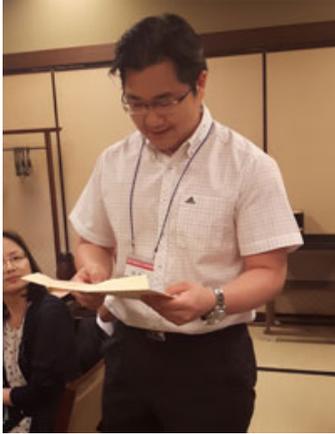
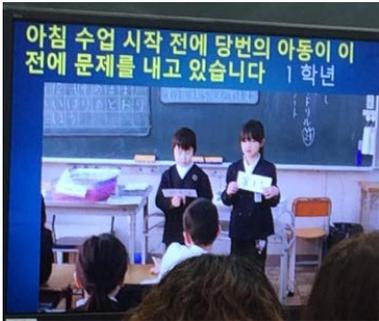
6. 参加者の対外発信



<p>初日の夕食についての発信</p>	<p>埼玉県彦成小学校視察についての発信</p> <ul style="list-style-type: none"> ・1873年開校、体育科研究を38年間続けており、最近は学力向上と読書教育に力を入れている。
<p>첫째날 저녁식사에 대한 발신</p>	<p>사이타마현 미사토시립 히고나리 초등학교. 1873년 개교. 체육과 연구를 28년째 하고 있으며 요즘은 학력향상과 독서교육쪽에 대한 연구도 하는 학교이다.</p>
	
<p>山梨県立リニア見学センターについての発信</p>	<p>滋賀県近江八幡市の地産地消メニューや見学について</p>
<p>야마나시현립 리니어 견학센터에 대한 발신</p>	<p>시가현 오미하치만시의 지산지소메뉴와 견학에 대한 발신</p>
	

<p>講義・歓迎昼食会についての発信</p> <p>・講演と歓迎昼食会で一日が始まる。東京タワー近くで、ありがたいもてなしを受けた。その後浅草散策。お台場へ移動し、レインボーブリッジの夜景と共に楽しい夕食。</p>	<p>世田谷区立船橋小学校視察についての発信</p> <p>・訪問した学校の様子です。扉のない教室が可能な行動習慣、多様な実習室があり目新しい。特に木工用の棚、コンロ、裁縫道具などが揃った家庭科室が羨ましい。</p>
<p>한일 문화교류 2일차</p> <p>강연과 오찬으로 하루를 시작.도쿄타워 인근 의점심은 진짜 감사한 대접이었다 아사쿠사 한바퀴 돌고 오다이바로 이동.레인보우 브리지의 야경과 즐거운 식사</p>	<p>오늘 방문한 초등학교의 모습이다. 열린교실이 가능한 생동습관, 다양한 실습실이 새롭게 느껴진다. 특히 목공용 선반, 요리용 버너, 재봉틀 등을 갖춘 실과 실습실이 쫘 부럽다.</p>
	
<p>明日香村視察・民家ステイについての発信</p> <p>・地域の特産物を利用した加工工場を視察。明日香村表敬訪問、ドキドキの民泊対面式、荷物をほどき夕食準備、かわいい子供と楽しい遊びの時間。</p>	<p>文化体験についての発信</p> <p>・着物体験、抹茶体験、平等院鳳凰堂見学 日本文化に接し、少しずつ理解していく意味深い研修。日本語をもう少し勉強したくなる今日この頃だ。</p>
<p>지역 특산품을 이용한 가공공장 시찰후 아스카무라 방문. 두근두근 흡스테이 대면식 짐을 풀고 저녁준비, 귀여운 유매와 즐거운 놀이시간.</p>	<p>기모노체험, 말차체험, 봉황당견학 일본 문화에 대해 조금씩 알아가는 뜻깊은 연수. 일본어를 좀더 공부하고 싶다는 생각이 드는 요즘이다.</p>

7. 報告会での帰国後のアクション・プラン発表

	
<p>今回、訪問先で出会った日本人が見せてくれた配慮、伝統を守っている姿について、帰国後、学生たちに教えたい。</p>	<p>期待以上に良いプログラムだった。ただこの経験をさせてもらっただけではいけないという責任感を感じる。帰国後も日本での経験を分かち合いたいと思う。</p>
<p>이번에 만났던 일본인이 보여준 배려, 전통을 지키는 모습을 귀국후 아이들에게 가르치고 싶다.</p>	<p>기대 이상으로 좋은 프로그램이었다. 다만 좋은 경험을 했다는 것으로 끝나면 안된다고 생각한다. 귀국후에도 일본에서 했던 경험을 나누고 싶다.</p>
	
<p>晩成小学校で譲り受けた学校概要の PPT を使い、同僚や学生に日本の小学校について発表する場を設けたい。</p>	<p>SNS や個人のブログなどを通じ、日本での経験を共有する。日本の重要地域や文化視察の資料を活用し、学生に指導したい。</p>
<p>방문학교에서 받아온 학교개요 PPT 를 이용해서 동료과 학생들에게 일본 초등학교에 대해 발표할 바를 마련한다.</p>	<p>SNS 를 통해 일본 경험을 공유한다. 일본 지역과 문화시찰 자료를 활용하여 학생들에게 지도한다.</p>